

Parte A. DATOS PERSONALES		Fecha del CVA	2026
Nombre y apellidos	Alberto Fernández Costales		
Núm. identificación investigador	Researcher ID	K-6996-2014	
	Código Orcid	orcid.org/0000-0002-5120-8181	

A.1. Situación profesional actual

Organismo	Universidad de Oviedo		
Dpto./Centro	Ciencias de la Educación / Facultad Formación del Profesorado		
Dirección	Despacho 250, Calle Aniceto Sela, SN, 33003, Oviedo (Asturias)		
Correo			
Cat. profesional	Catedrático de Universidad	Fecha inicio	12-11-2024
Cod. UNESCO	570111		
Palabras clave	Didáctica de la lengua / Educación bilingüe / Multilingüismo Sociolingüística / Traducción audiovisual didáctica		

A.2. Formación académica

Licenciatura/Grado/Doctorado	Universidad	Año
Licenciado en Filología Inglesa	Universidad de Oviedo	2002
Certificado de Aptitud Pedagógica (CAP)	Universidad de Salamanca	2003
Doctor en Filología Inglesa	Universidad de Oviedo	2010

A.3. Indicadores generales de calidad de la producción científica

- Sexenios de investigación: 2 (tramos 2009-2015 y 2016-2021).
- Publicaciones en el JCR: 23. Publicaciones en el Q1: 10.
- Índice H: 26 - Índice 10: 43.
- Citas recibidas: 2236 (1477 citas desde 2021).
- Tesis doctorales dirigidas: 7 (*7 cum laude*); 9 tesis en supervisión.

Parte B. RESUMEN LIBRE DEL CURRÍCULUM

Catedrático de Universidad de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Universidad de Oviedo. Mi trayectoria científico-técnica está asociada a la investigación en enseñanza del inglés, educación bilingüe, Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE), *English-Medium Instruction* (EMI), multilingüismo, y traducción audiovisual aplicada a la didáctica de las lenguas. En las últimas dos décadas he podido contribuir al campo de la educación analizando cómo las actitudes lingüísticas, la motivación y los factores afectivos, combinados con una metodología adecuada y el uso activo de la tecnología en el aula, pueden contribuir al aprendizaje de lenguas y al fomento del multilingüismo.

Mi producción científica incluye más de 75 artículos en revistas indexadas y 80 capítulos de libro en editoriales de prestigio como John Benjamins, Routledge y Multilingual Matters. Asimismo, he mantenido una participación constante en proyectos de investigación europeos y nacionales sobre formación del profesorado de lenguas. Para ampliar mis horizontes como investigador, he realizado estancias en la Universidad de Melbourne, el Imperial College of Science and Technology de Londres, la Universidad Católica de Lovaina y la Universidad Autónoma de Barcelona. También atesoro una participación regular en congresos internacionales, habiendo sido conferenciante plenario en simposios y conferencias en diferentes países.

Como investigador principal y fundador del grupo [DIME](#) (Didáctica de la Lengua, Interculturalidad y Multilingüismo en Educación), he podido contribuir a la

formación de investigadores noveles y la innovación en metodologías para el aprendizaje de idiomas en contextos bilingües y multilingües. En los últimos años, el grupo ha centrado su investigación en estudiar el uso de la IA en la didáctica de las lenguas y también en el análisis de actitudes lingüísticas hacia el multilingüismo, explorando la interacción entre la lengua internacional (inglés), el castellano y la lengua minoritaria (asturiano) en el Principado de Asturias.

He impartido docencia sobre educación bilingüe en postgrados de varias universidades españolas e internacionales y he participado en 22 proyectos de innovación docente en distintas instituciones vinculados a la enseñanza de lenguas, el multilingüismo y el uso de la tecnología en la didáctica de las lenguas. También he disfrutado de estancias docentes en la Universidad de Transilvania-Brasov, la Universidad de Ratisbona y la Universidad de La Laguna. En 2023, recibí una calificación de Excelente en el Programa Docencia de la Universidad de Oviedo.

En cuanto a labores de transferencia, he diseñado el currículum de lengua inglesa de Educación Secundaria para varias comunidades. También me encargué del desarrollo del marco plurilingüe para el Instituto Nacional de Evaluación Educativa y he colaborado con el European Centre for Modern Languages en el desarrollo de materiales didácticos para educación secundaria. Cuento con experiencia acumulada en evaluación de proyectos, CVs y titulaciones, evaluando regularmente para ANECA (C21-Educación y paneles Acredita), la AEI, la Comisión Europea y diferentes agencias de calidad internacionales y nacionales en la última década. Soy miembro de número de la Academia de la Llingua Asturiana ([ALLA](#)) y editor asociado de varias revistas, entre ellas, [Porta Linguarum](#).

Tengo una sólida experiencia en gestión universitaria: he sido Director de Área en el Vicerrectorado de Internacionalización y Postgrado, subdirector del Departamento de Ciencias de la Educación, miembro del claustro y del consejo de gobierno, y he coordinado Másteres y Programas de Doctorado en mi universidad.

Parte C. MÉRITOS MÁS RELEVANTES

C.1. Publicaciones seleccionadas

5 libros y capítulos de libro seleccionados (últimos años)

- Lasagabaster, D., Fernández-Costales, A., y González-Múgico, F. D. L. (Eds.) (2025). *The affective dimension in English-medium instruction in higher education*. Multilingual Matters. Puesto 10 en el SPI.
- Talaván Zanón, N., Fernández-Costales, A., & Lertola, J. (2023). *Didactic audiovisual translation and foreign language education*. Routledge. Puesto 2 SPI. <https://doi.org/10.4324/9781003293958>
- Fernández-Costales, A., & Lasagabaster, D. (2024). EMI teacher education: taking stock. En Z. Tajeddin y T. S. C. Farrell (Eds.), *Handbook of language teacher education: critical review and research synthesis*. Springer (en prensa). https://doi.org/10.1007/978-3-031-43208-8_21-1
- Lasagabaster, D., y Fernández-Costales, A. (2024). CLIL teacher education: a systematic review. En Z. Tajeddin y T. S. C. Farrell (Eds.), *Handbook of language teacher education: critical review and research synthesis*. Nueva York: Springer (en prensa). https://doi.org/10.1007/978-3-031-43208-8_20-1
- Talaván Zanón, N., & Fernández-Costales, A. (2024). Intralingual audiovisual translation as a foreign language aid: a methodological proposal for application at different levels. En Linda Pillière & Özlem Berk Albachten, *The Routledge handbook of intralingual translation* (pp. 360-376). Routledge. Puesto 2 en SPI. <https://doi.org/10.4324/9781003188872>

Fernández-Costales, A. (2023). Cognitive development in CLIL. En D. L. Banegas & S. Zappa-Hollman (Eds.), *The Routledge Handbook of CLIL* (pp.127-140). Routledge. Puesto 2 en SPI. [10.4324/9781003173151-12](https://doi.org/10.4324/9781003173151-12)

10 artículos seleccionados (últimos años)

- Durán Martínez, R., y Fernández-Costales, A. (2025). Bilingual education in Spain: a critical review of stakeholders' perceptions. *Language Teaching* 58(2), 192-213. doi:10.1017/S0261444824000508. Q1-JCR.
- Salazar, J., Senar F., Fernández-Costales, A. (2025). The Effect of Perception of Spanish-Speaking Communities on the Development of Attitudes and Motivation Towards Learning Spanish as a Second Language: A Study in the Portuguese University Context. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*. Q1-JCR. [10.1080/01434632.2025.2521426](https://doi.org/10.1080/01434632.2025.2521426)
- Ornia Noriega, A., Fernández-Costales, A., y Herce Sánchez, F. (2024). A rubric model to analyse CLIL textbooks in Primary Education. *Porta Linguarum*, 41, 259-277. Impacto: 0,60 (Q4-JCR). <https://doi.org/10.30827/portalin.vi41.27547>
- Fernández-Costales, A., y Lasagabaster, D. (2024). English-medium instruction in Spanish universities: a systematic review. *Revista de Educación, monográfico*, 249-275. Impacto: 0,65 (Q4-JCR). <https://doi.org/10.4438/1988-592X-RE-2024-403-612>
- Fernández-Costales, A., Talaván, N., y Tinedo Rodríguez, A. (2023). Traducción audiovisual didáctica en enseñanza de lenguas. *Comunicar*, 77. <https://doi.org/10.3916/C77-2023-02> Impacto: 5,7 (Q1-JCR).
- Abdelghafar Ahmed Mahmoud, S., Fernández-Costales, A., y Belver Domínguez, J. L. (2023). WebQuests to promote oral comprehension and reduce anxiety in flipped learning and in traditional English classes: A mixed method study. *RLA. Revista de lingüística teórica y Aplicada* 61(1), 93-116. <http://dx.doi.org/10.29393/rla61-4wpsi30004> (Q2-Scopus).
- Kopinska, M., y Fernández-Costales, A. (2023). Motivation, anxiety and classroom interaction in English-Medium Instruction: a qualitative insight into students' experiences. *Journal of Multilingual Theories and Practices* 4(1), 53-75. <https://doi.org/10.1558/jmtp.23460>
- Fernández-Costales, A. (2021). Audiovisual translation in primary education. Students' perceptions of the didactic possibilities of subtitling and dubbing in foreign language learning. *Meta*, 66(2), 280-300. Impacto: 0,40 (Q4-JCR).
- Fernández-Costales, A. (2021). Subtitling and dubbing as teaching resources in CLIL in Primary Education: The teachers' perspective. *Porta Linguarum*, 35, 175-192. Impacto: 0,60 (Q4-JCR).
- Fernández-Costales, A., Lapresta-Rey, C., González-Riaño, X. A., & Huguet Canalis, A. (2021). Language attitudes towards English in local and immigrant students in Catalonia: Analysis of the joint effect of language competence and region of origin. *Language and Intercultural Communication*, 21(5), 663-678. Impacto: 0,617 (Q2-JCR).
- Fernández-Sanjurjo, J., Fernández-Costales, A., y Arias Blanco, J. M. (2019). Analysing students' content-learning in science in CLIL vs. non-CLIL programmes: empirical evidence from Spain. *The International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 22(6), 661-674. Impacto: 1,765 (Q1-JCR).

C.2. Proyectos seleccionados (últimos años)

- La aplicación de la inteligencia artificial en las clases impartidas en inglés en el ámbito universitario: Un análisis de su impacto. IP: David Lasagabaster (UPV). Ministerio de Ciencia e Innovación. Duración: 4 años. Fecha inicio: 01/09/2025. Financiación: 72.000 €.
- CLIL teaching materials for developing 21st century competences ([CLILMat](#)). IP: Lies Sercu (Universidad Lovaina). European Centre for Modern Languages (ECML). Duración: 4 años. Fecha inicio: 01/09/2023. Financiación: 1.000.000 €.
- Jean Monnet Module "Multilingualism and Multilingual Education in the European Union". IP: Cecilio Lapresta (U. de Lleida). EACEA. Fecha de inicio: 01/10/2022. Duración: 3 años. Financiación: 22.000 €.

- La instrucción en inglés en la universidad: Un estudio enfocado en la interacción en las clases de contenido (EMIUNI). IP: David Lasagabaster (UPV). Ministerio de Ciencia e Innovación. Duración: 4 años. Fecha inicio: 01/09/2021. Financiación: 65.000 €.
- La traducción audiovisual como recurso didáctico en el aprendizaje de lenguas extranjeras (TRADILEX). IP: Noa Talaván (UNED). Ministerio de Ciencia e Innovación. Duración: 3 años. Fecha inicio: 01/09/2020. Financiación: 50.000 €.

C.3. Contratos, méritos tecnológicos o de transferencia seleccionados

- Elaboración del Marco de Competencia Plurilingüe para el Ministerio de Educación. Fecha de inicio: 02/09/2023. Duración: 1 año.
- Elaboración del currículum de Lengua Inglesa para Educación Secundaria Obligatoria en el Principado de Andorra. Ministeri d'Educació i Ensenyament Superior del Govern d'Andorra.. Fecha de inicio: 02/11/2020. Duración: 1 año.
- Informe para la Unión Europea. Título: "The Status of the Translation Profession in the European Union". Unión Europea. Fecha de inicio: 08/01/2011. Duración: 1 año.

C.5 Premios y distinciones

- Premio Extraordinario de Doctorado (Filología Inglesa). Fecha de concesión: 28/01/2013.
- Miembro de número de la Academia de la Llingua Asturiana. Nombramiento: mayo 2025.

C.6 Becas

- Beca de movilidad de excelencia (competitiva) Universidad de Oviedo. Destino: Universidad de Melbourne, Australia. Marzo-mayo 2016.
- Beca de movilidad de excelencia (competitiva) Universidad de Oviedo. Destino: Imperial College of Science and Technology (Reino Unido). Marzo-septiembre 2011.
- Beca predoctoral de la European Society for Translation Studies (competitiva). Destino: Universidad Católica de Lovaina (Centre for Translation Studies). Agosto de 2008.

C.7 Participación en tareas de evaluación

Vocal de la Comisión 21 de ANECA (Ciencias de la Educación I) desde 2024. También soy Presidente del Comité Científico para la Evaluación de Registro de los Agentes del Sistema Andaluz de Conocimiento de la ACCUA. Evaluó regularmente para la Comisión Europea, la Agencia Estatal de Investigación, UNIBASQ, la Agencia de Qualitat Universitaria de Islas Baleares, el SEPIE, la Agencia Nacional de Calidad de Lituania, el Fonds de la Recherche Scientifique (Bélgica), la Central Finance Contracting Agency (Letonia), la Agencia de Tecnología de la República Checa y el Ministerio de Educación de Italia. Soy evaluador de proyectos de innovación docente para la Agencia de Calidad Canaria de Universidades. He sido editor asociado de varias revistas en el ámbito de la educación y la lingüística aplicada.

C.8 Gestión Universitaria

- Subdirector del Departamento de Ciencias de la Educación (2022-2026).
- Coordinador del Programa de Doctorado en Educación y Psicología (2018-2026).
- Vocal de la Comisión de Doctorado de la Universidad de Oviedo desde 2025.
- Director Máster Enseñanza Integrada de Lengua Inglesa y Contenidos (2012-2018).
- Director de Área - Vicerrectorado de Internacionalización y Postgrado (2013-2016).
- Miembro electo del Consejo de Gobierno de la Universidad de Oviedo (2012-2016).
- Miembro de las comisiones de "Investigación", "Internacionalización", "Asuntos Económicos" y "Reglamentos y Reclamaciones" (2012-2016).
- Miembro electo del Claustro de la Universidad de Oviedo (2012-2016; 2021-2025; 2026-).